wishyou.today learning

day 41 seoyeon's family

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 6 · people & family

Name your family and relatives, Korean-style (which aunt? which uncle?), and give things to elders politely with 께.

Korean has a word for every branch of the family, and families matter a lot. With 께 and 드리다 you can be a polite guest in a Korean home.

words

word	romanisation	meaning	example
께	kke	to (honorific 에게/한테: 할머니께)	할머니께 선물을 드렸어요. I gave Grandma a present.
아버님	abeonim	father (polite: someone's father)	서연 씨 아버님께서는 은행에 다니세요. Seoyeon's father works at a bank.
어머님	eomeonim	mother (polite: someone's mother)	어머님, 음식이 정말 맛있어요. The food is delicious! (to a friend's mother)
아빠	appa	dad	우리 아빠는 요리를 잘해요. My dad is a good cook.
엄마	eomma	mum	엄마, 배가 고파요! Mum, I'm hungry!
아들	adeul	son	할머니는 아들이 둘 있어요. Grandma has two sons.
형제	hyeongje	brothers and sisters, siblings	형제가 어떻게 돼요? Do you have any brothers or sisters?
식구	sikgu	family members (in one home)	우리 집은 식구가 다섯 명이에요. There are five of us at home.
친척	chincheok	relatives	주말에 친척 집에 가요. I'm going to my relatives' at the weekend.
고모	gomo	aunt (father's sister)	고모는 아빠의 여동생이에요. My aunt is my dad's younger sister.
이모	imo	aunt (mother's sister)	이모는 엄마의 언니예요. My aunt is my mum's older sister.
삼촌	samchon	uncle (father's brother)	삼촌은 아빠의 남동생이에요. My uncle is my dad's younger brother.
조카	joka	nephew, niece	제 조카는 초등학생이에요. My nephew is at primary school.
손녀	sonnyeo	granddaughter	할머니는 손녀를 정말 사랑하세요. Grandma really loves her granddaughter.
자식	jasik	(one's) children, sons and daughters	부모님한테 자식은 제일 소중해요. To parents, their children are the most precious thing.
시어머니	sieomeoni	mother-in-law (husband's mother)	서연 씨 어머님은 시어머니하고 같이 사세요 {salda}. Seoyeon's mother lives with her mother-in-law.

부부	bubu	married couple, husband and wife	옆집 부부는 정말 친절해요. The couple next door are really kind.
부인	buin	wife (polite: someone's wife)	옆집 할아버지 부인은 의사세요. The wife of the old man next door is a doctor.

pattern to an elder: n께 + 드리다

elder | 께 | 드려요 / 말씀드려요

께 is the honorific of 에게/한테, “to”: 할머니께 (to Grandma). It usually goes with humble verbs: 드리다 (give), 말씀드리다 (tell). Don't mix it up with 께서, the honorific subject marker you know: 할머니께서 주무세요 (Grandma is sleeping). For friends and younger people, keep 한테: 동생한테 줬어요.

어머님께 꽃을 드렸어요. **eomeonim kke kkot eul deuryeosseoyo** I gave flowers to their mother.

선생님께 질문이 있어요. **seonsaengnim kke jilmun i isseoyo** I have a question for my teacher.

부모님께 편지를 자주 보내요. **bumonim kke pyeonji reul jaju bonaeyo** I often send my parents letters.

dialogue who's who?

seoyeon 안나 씨, 어서 와요! 우리 집은 처음이지요? 와, 그 원피스 정말 잘 어울려요.

anna ssi eoseo wayo uri jip eun cheoeum ijiyo wa geu wonpiseu jeongmal jal eoullyeoyo · Anna, come in! It's your first time at our house, isn't it? Oh, that dress really suits you.

anna 네. 이건 할머니께 드릴 과일이에요. 그리고 이 꽃은 어머님께 드릴 거예요.

ne igeon halmeoni kke deuril gwail ieyo geurigo i kkot eun eomeonim kke deuril geo yeyo · Yes. This fruit is for your grandmother. And these flowers are for your mother.

minjun 와, 고마워요. 오늘은 친척들도 와요. 삼촌, 고모, 이모까지 다 와요.

wa gomawoyo oneul eun chincheokdeul do wayo samchon gomo imo kkaji da wayo · Oh, thank you. Our relatives are coming today too: our uncle and both our aunts.

anna 식구가 많네요! 그런데 고모하고 이모는 어떻게 달라요?

sikgu ga manneyo geureonde gomo hago imo neun eotteoke dallayo · What a big family! But what's the difference between 고모 and 이모?

seoyeon 고모는 아빠의 여자 형제, 이모는 엄마의 여자 형제예요. 삼촌은 아빠의 남동생이고요.

gomo neun appa ui yeoja hyeongje imo neun eomma ui yeoja hyeongje yeyo samchon eun appa ui namdongsaeng igoyo · A 고모 is your dad's sister, an 이모 is your mum's sister. And 삼촌 is our dad's younger brother.

anna 그럼 서연 씨하고 민준 씨는 삼촌의 조카예요?

geureom seoyeon ssi hago minjun ssi neun samchon ui joka yeyo · So you and Minjun are your uncle's niece and nephew?

minjun 맞아요. 그리고 누나는 할머니의 하나밖에 없는 손녀예요. 그래서 할머니께서 누나를 제일 사랑하세요. 누나는 생일마다 할머니에게서 편지를 받아요.

majayo geurigo nuna neun halmeoni ui hana bakke eomneun sonnyeo yeyo geuraeseo halmeoni kkeseo nuna reul jeil sarang haseyo nuna neun saengil mada halmeoni egeseo pyeonji reul badayo · That's right. And my sister is Grandma's only granddaughter. So Grandma loves her the most. Every birthday she gets a letter from Grandma.

seoyeon 아니에요. 할머니는 우리 모두를 사랑하세요. 안나 씨, 할머니는 아빠의 어머니세요.

anieyo halmeoni neun uri modu reul sarang haseyo anna ssi halmeoni neun appa ui eomeoni seyo · That's not true. Grandma loves us all. Anna, Grandma is our dad's mother.

anna 그럼 어머님한테는 시어머니세요?

geureom eomeonim hante neun sieomeoni seyo · So for your mother, she's her mother-in-law?

seoyeon 네. 엄마하고 할머니는 정말 사이가 좋아요. 아빠하고 엄마도 사이가 좋은 부부예요. 이제 들어가요! 신발은 여기에서 벗으세요.

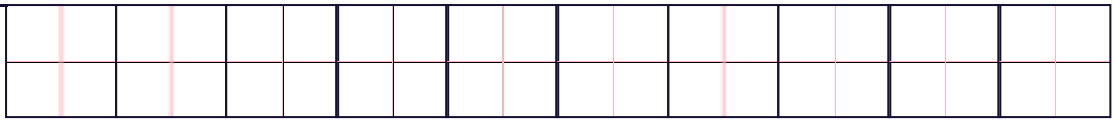
ne eomma hago halmeoni neun jeongmal sai ga joayo appa hago eomma do sai ga joeun bubu yeyo ije deureogayo sinbal eun yeogi eseo beoseuseyo · Yes. Mum and Grandma get on really well. And Mum and Dad are a happy couple. Now, let's go in! You can take your shoes off here.

write it trace the grey, then write your own

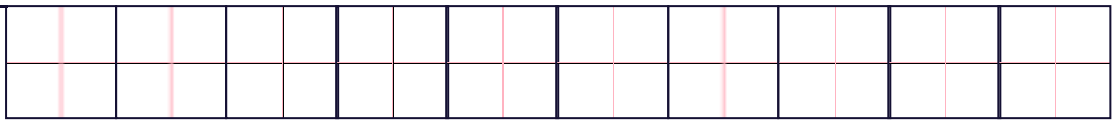
허
heo
waist; lower back

엉
eong
bottom, behind

덩
deong
bottom, behind



릎
reup
knee



good to know · To a friend's parents, say 아버님 and 어머님, not 아버지 and 어머니. Inside the family, children say 아빠 and 엄마; adults switch to 아버지 and 어머니 in polite talk. Father's side: 고모 (his sister), 삼촌 (his brother). Mother's side: 이모 (her sister), 외삼촌 (her brother). Grandparents on the mother's side add 외-: 외할머니.

A whole Korean family tree, and the polite 께. Tomorrow: ages and names, and how to ask an elder politely.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 42 how old is she?

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 6 · people & family

Ask an elder's age and name politely, use the honorific words 연세, 성함, 댁, 뵙다, and say how long it's been since something happened: -(으)ㄴ 지.

With elders, Korean swaps whole words, not just endings: 나이 becomes 연세, 이름 becomes 성함. And “it's been three months since …” is a sentence you'll say all year.

words

word	romanisation	meaning	example
지	ji	since (in -(으)ㄴ 지: time since)	한국에 온 지 3년이 됐어요. It's been three years since I came to Korea.
나이	nai	age	나이가 어떻게 돼요? How old are you?
연세	yeonse	age (honorific, for elders)	할머니, 연세가 어떻게 되세요? Grandma, may I ask how old you are?
성함	seongham	name (honorific)	선생님, 성함이 어떻게 되세요? Sir, may I ask your name?
성	seong	surname, family name	한국에서는 김 씨 성이 제일 많아요. In Korea, Kim is the most common surname.
세	se	years of age (formal, written: 30세)	신문에 100세{se-2} 할머니 이야기가 나왔어요. There was a story about a 100-year-old woman in the paper.
댁	daek	home, house (honorific)	선생님 댁은 어디세요? Where do you live, Ms Kim?
뵙다	boepda	meet, see (humble, for elders)	처음 뵙겠습니다. 저는 안나예요. How do you do? I'm Anna.
모시다	mosida	live with and look after; take (an elder)	서연 씨 부모님은 할머니를 모시고 살아요. Seoyeon's parents live with her grandmother and look after her.
여쭙다	yeojjupda	ask (humble, an elder)	할머니께 여쭤볼게요. I'll ask Grandma.
어른	eoreun	adult; your elders	어른한테는 두 손으로 드려요. You hand things to elders with both hands.
노인	noin	elderly person	노인은 지하철이 무료예요. The subway is free for older people.
젊다	jeomda	young	우리 할머니는 마음이 젊으세요. My grandma is young at heart.
늙다	neukda	grow old, age	늙어도 운동을 계속하고 싶어요. Even when I'm old, I want to keep exercising.
청년	cheongnyeon	young man; young people	그 청년은 정말 친절했어요. That young man was really kind.
청소년	cheongsonyeon	teenager, young people	청소년은 할인이 돼요. There's a discount for teenagers.

어린이	eorini	child (formal: signs, prices)	어린이는 무료예요. Children go free.
어린아이	eorinai	little child	어린아이가 혼자 울고 있어요. A little child is crying on their own.

pattern time since: verb + (으)ㄴ 지 + time + 됐어요

verb stem **(으)ㄴ 지** **time 이/가 됐어요**

To say how long it's been since something happened, put -(으)ㄴ 지 after the verb, then the time and 되다: 한국에 온 지 1년이 됐어요 (it's been a year since I came). Use the past describing form: 오다 → 온, 먹다 → 먹은, 살다 → 산. Ask with 얼마나 됐어요?

아주머니가 하숙집을 하신 지 30년이 됐어요. **ajumeoni ga hasukjip eul hasin ji nyeon i dwaesseoyo** Mrs Choi has been running the boarding house for thirty years.

밥을 먹은 지 한 시간밖에 안 됐어요. **bap eul meogeun ji han sigan bakke an dwaesseoyo** It's only been an hour since I ate.

그 친구를 만난 지 오래 됐어요. **geu chingu reul mannan ji orae dwaesseoyo** It's been a long time since I saw that friend.

dialogue talking to elders

anna 아주머니, 오늘 서연 씨 할머니를 처음 뵈었는데, 제가 큰 실수를 했어요. 너무 부끄러웠어요.

ajumeoni oneul seoyeon ssi halmeoni reul cheoeum boeeonneunde jega keun silsu reul haesseoyo neomu bukkeureowosseoyo · Mrs Choi, I met Seoyeon's grandmother for the first time today, and I made a big mistake. I was so embarrassed.

choi 왜요? 무슨 일이 있었어요? 궁금하네요.

waeyo museun il i isseosseoyo gunggeumhaneyo · Why? What happened? I'm curious.

anna 할머니께 "몇 살이에요? 이름이 뭐예요?" 하고 물었어요.

halmeoni kke myeot sal ieyo ireum i mwo yeyo hago mureosseoyo · I asked Grandma, "How old are you? What's your name?"

choi 어른한테는 "나이"가 아니고 "연세"예요. "이름"이 아니고 "성함"이고요. "연세가 어떻게 되세요?" 이렇게 여쭤보세요.

eoreun hante neun nai ga anigo yeonse yeyo ireum i anigo seongham igoyo yeonse ga eotteoke doeseyo ireoke yeojjwoboseyo · With elders it's not 나이, it's 연세. And not 이름 but 성함. Ask like this: "연세가 어떻게 되세요?"

anna 아, 그렇군요. 그리고 할머니 집은 "댁"이지요?

a geureokunyo geurigo halmeoni jip eun daek ijiyo · Oh, I see. And Grandma's house is 댁, isn't it?

choi 맞아요. 처음 만날 때는 "처음 뵙겠습니다." 하세요. 그리고 할머니가 오시면 "이쪽으로 앉으시지요." 이렇게 말해요. 서연 씨 부모님은 할머니를 모시고 사시지요?

majayo cheoeum mannal ttae neun cheoeum boepgetseumnida haseyo geurigo halmeoni ga osimyeon ijjok euro anjeusijiyo ireoke mal haeyo seoyeon ssi bumonim eun halmeoni reul mosigo sasijiyo · That's right. When you first meet, say "처음 뵙겠습니다." And when Grandma comes in, say "이쪽으로 앉으시지요." Seoyeon's parents live with her grandmother, don't they?

anna 네. 할머니 연세가 여든둘이세요. 그런데 정말 젊으세요. 매일 아침 공원에서 운동하세요. 달리기도 하세요.

ne halmeoni yeonse ga yeodeun dul iseyo geureonde jeongmal jeolmeuseyo maeil achim gongwon eseo undong haseyo dalligi do haseyo · Yes. Her grandmother is eighty-two. But she's so young! She exercises in the park every morning. She even runs.

choi 마음이 젊으면 안 늙어요. 그런데 안나 씨는 서울에 다시 온 지 얼마나 됐어요?

maeum i jeolmeumyeon an neulgeoyo geureonde anna ssi neun seoul e dasi on ji eolmana dwaesseoyo · If you're young at heart, you don't grow old. And how long has it been since you came back to Seoul, Anna?

anna 다시 온 지 세 달이 됐어요. 아주머니는 하숙집을 하신 지 얼마나 되셨어요?

dasi on ji se dal i dwaesseoyo ajumeoni neun hasukjip eul hasin ji eolmana doesyeosseoyo · It's been three months. And how long have you been running the boarding house, Mrs Choi?

choi 벌써 30년이 됐어요. 처음에는 청년들만 왔는데, 요즘은 외국 학생이 많아요. 어린아이를 데려온 가족도 있었어요.

beolsseo nyeon i dwaesseoyo cheoeum e neun cheongnyeondeul man wanneunde yojeum eun oeguk haksaeng i manayo eorinai reul deryeoon gajok do isseosseoyo · Thirty years already. At first only young men came, but these days there are lots of foreign students. Once there was even a family with a little child.

choi 아, 그리고 어른 앞에서는 농담도 조심하세요.

a geurigo eoreun ap eseo neun nongdam do josim haseyo · Oh, and be careful with jokes in front of elders too.

write it trace the grey, then write your own

콧
kot
runny nose
(콧물이 나다)

탈
tal
upset stomach (배탈이 나다)

땀
ttam
sweat (땀이 나다)

눕
nup
lie down

good to know · Honorific swaps for elders: 나이 → 연세, 이름 → 성함, 집 → 댁, 있다 → 계시다, 먹다 → 잡수시다, 자다 → 주무시다. For your own actions toward them, humble verbs: 만나다 → 뵙다, 묻다 → 여쭙다, 데려가다 → 모시고 가다, 주다 → 드리다. 젊다 is young for adults (젊은 사람, 젊으세요); 어리다 (tomorrow) is young for children. 청년 is a young adult, 청소년 a teenager, 어린이 a child on signs and price lists. 어떻게 되세요? in 연세가 어떻게 되세요? and 성함이 어떻게 되세요? is a fixed polite way to ask, not the -게 되다 of day 38. -지요 can also be a soft, polite suggestion, used by hosts, staff and younger people to elders: 이쪽으로 앉으시지요 (please sit here), 같이 가시지요 (shall we go together?).

You can now talk to elders the way Koreans do. Tomorrow: what people look like, and who takes after whom.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 43 what does he look like?

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 6 · people & family

Describe what people look like (tall, slim, handsome, cute), their voice, and who takes after whom.

Describing someone is everyday talk: a photo, a new colleague, a lost child, a friend's boyfriend. Today you get the words, and the Korean habit of using the past form for looks.

words

word	romanisation	meaning	example
모습	moseup	appearance, look, figure	사진 속 할머니의 젊은 모습이 정말 예뻐요. Grandma looks so pretty young in the photo.
잘생기다	jalsaenggida	good-looking, handsome	삼촌은 키가 크고 잘생겼어요. My uncle is tall and handsome.
못생기다	motsaenggida	ugly, plain-looking	이{i-2} 사진은 제가 너무 못생기게 나왔어요. I look awful in this photo.
날씬하다	nalssinhada	slim	이모는 키가 작고 날씬해요. My aunt is short and slim.
뚱뚱하다	ttungttunghada	fat, chubby	우리 고양이는 좀 뚱뚱해요. Our cat is a bit chubby.
가늘다	ganeulda	thin, slender (fingers, lines)	서연 씨는 손가락이 가늘고 길어요. Seoyeon has long, slender fingers.
굵다	gukda	thick; deep (voice)	삼촌은 목소리가 굵어요. My uncle has a deep voice.
귀엽다	gwiyeopda	cute	아기가 정말 귀여워요. The baby is so cute.
귀여워하다	gwiyeowohada	dote on, adore (a child, a pet)	할머니는 손녀를 많이 귀여워하세요. Grandma dotes on her granddaughter.
닮다	damda	look like, take after	민준 씨는 할아버지를 닮았어요. Minjun takes after his grandfather.
목소리	moksori	voice	목소리가 정말 좋네요. You have a lovely voice.
어리다	eorida	young (a child); childish	제 조카는 아직 어려요. My nephew is still little.
아가씨	agassi	young woman; miss	옆집 아가씨가 정말 친절해요. The young woman next door is really kind.
애	ae	child, kid (casual; short for 아이)	애들이 밖{bak}에서 놀아요. The kids are playing outside.
남녀	namnyeo	men and women	남녀 화장실이 따로 있어요. There are separate toilets for men and women.

남성	namseong	man, male (formal)	남성 화장실은 2층에 있습니다. The men's toilets are on the second floor.
여성	yeoseong	woman, female (formal)	여성 옷은 3층에 있습니다. Women's clothing is on the third floor.
아줌마	ajumma	auntie, ma'am (casual, a middle-aged woman)	시장 아줌마가 사과를 하나 더 주셨어요. The lady at the market gave me an extra apple.

pattern looks: 닮았어요, 잘생겼어요 (past form, present meaning)

N을/를 | 닮았어요 | • 잘생겼어요 • 못생겼어요

Some words for looks are used in the past form even about now: 잘생겼어요 (he is handsome), 못생겼어요 (plain), 닮았어요 (takes after). The look came about and stays, a bit like -어 있다. Say who you take after with 을/를 or 하고: 엄마를 닮았어요, 엄마하고 닮았어요. Most other looks are ordinary adjectives: 날씬해요, 귀여워요.

서연 씨하고 어머님이 정말 닮았네요. **seoyeon ssi hago eomeonim i jeongmal dalmanneyo** Seoyeon and her mother really look alike.

아기가 아빠를 닮아서 정말 귀여워요. **agi ga appa reul dalmaseo jeongmal gwiyeowoyo** The baby takes after its dad, and it's so cute.

그 배우는 잘생겼지만 목소리가 좀 가늘어요. **geu baeu neun jalsaenggyeotjiman moksori ga jom ganeureoyo** That actor is handsome, but his voice is a bit thin.

dialogue uncle's girlfriend

seoyeon 안나 씨, 이 사진 보세요. 우리 삼촌하고 삼촌 여자 친구예요.
anna ssi i sajin boseyo uri samchon hago samchon yeoja chingu yeyo · Anna, look at this photo. It's our uncle and his girlfriend.

anna 와, 삼촌이 정말 잘생기셨네요! 키도 크시고요. 목소리도 굵으세요?
wa samchon i jeongmal jalsaenggisyeonneyo ki do keusigoyo moksori do gulgeuseyo · Wow, your uncle is really handsome! And tall. Has he got a deep voice too?

minjun 네, 우리 집에서 삼촌이 제일 잘생겼어요. 저는 할아버지를 닮았어요.
ne uri jip eseo samchon i jeil jalsaenggyeosseoyo jeo neun harabeoji reul dalmasseoyo · Yes, he's the best-looking one in our family. I take after Grandpa.

seoyeon 삼촌 여자 친구는 키가 작고 날씬해요. 손가락도 가늘고 길어요. 피아노 선생님이에요. 이 사진에서는 노란 원피스를 입었네요.
samchon yeoja chingu neun ki ga jakgo nalssinhaeyo songarak do ganeulgo gireoyo piano seonsaengnim ieyo i sajin eseo neun noran wonpiseu reul ibeonneyo · Uncle's girlfriend is short and slim. She has long, slender fingers too. She's a piano teacher. In this photo she's wearing a yellow dress.

anna 웃는 모습이 정말 예쁘네요. 할머니께서도 그 아가씨를 좋아하세요?
unneun moseup i jeongmal yeppeuneyo halmeoni kkeseo do geu agassi reul joahaseyo · She has a lovely smile. Does your grandmother like the young lady too?

minjun 할머니는 그 아가씨를 정말 귀여워하세요. 벌써 가족 같은데요.
halmeoni neun geu agassi reul jeongmal gwiyeowohaseyo beolsseo gajok gateundeyo · Grandma adores her. She's like family already, really.

seoyeon 그리고 이건 이모 애들이에요. 제일 어린 애는 다섯 살이에요.
geurigo igeon imo aedeul ieyo jeil eorin ae neun daseot sal ieyo · And these are my aunt's kids. The youngest is five.

anna 너무 귀여워요! 그런데 이 남자아이는 민준 씨하고 많이 닮았네요. 빨간 반바지도 귀엽네요.
neomu gwiyeowoyo geureonde i namja ai neun minjun ssi hago mani dalmanneyo ppalgan banbaji do gwiyeomneyo · They're so cute! But this little boy looks a lot like you, Minjun. And his red shorts are cute too.

minjun 맞아요. 사람들이 다 그 말을 해요. 그런데 이 사진은 제가 너무 못생기게 나왔어요. 보지 마세요!
majayo saramdeul i da geu mal eul haeyo geureonde i sajin eun jega neomu motsaenggige nawasseoyo boji maseyo · Yes, everyone says so. But I look awful in this photo. Don't look!

seoyeon 아니에요, 제 동생도 잘생겼어요. 그때는 조금 뚱뚱했어요. 다이어트 전 사진이에요!
anieyo je dongsaeng do jalsaenggyeosseoyo geuttae neun jogeum ttungttunghaesseoyo daieoteu jeon sajin ieyo · Don't listen to him, my brother's handsome too. He was just a bit chubby then. It's a photo from before your diet!

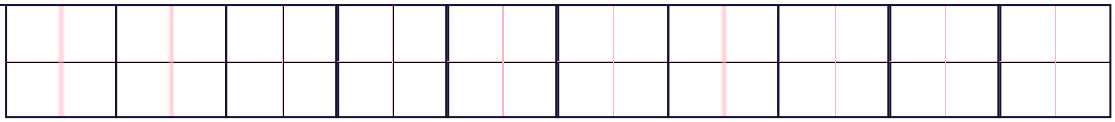
minjun 그리고 이 사진은 제가 치과에서 이를 치료받은 날이에요. 그래서 사진에서 안 웃었어요!
geurigo i sajin eun jega chigwa eseo i reul chiryo badeun nal ieyo geuraeseo sajin eseo an useosseoyo · And this photo is from the day I had a tooth treated at the dentist's. That's why I'm not smiling!

write it trace the grey, then write your own

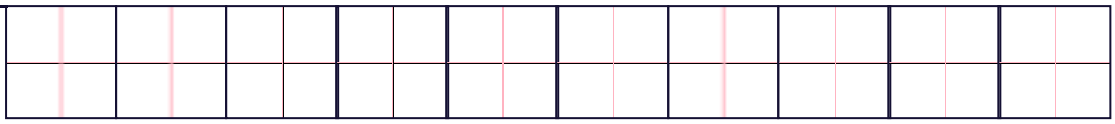
낫
nat
get better, recover

숨
sum
breath

넘
neom
fall over,
fall down



칫
chit
toothbrush



good to know · 아줌마 is the casual word for a middle-aged woman, and some find it a bit rude to their face: 아주머니 is safer. 아가씨 is a young woman, and 애 is a casual word for a child: 애들 (the kids). Be careful with 뚱뚱하다 about people: like “fat” in English, it can hurt. It's fine for a cat, or about yourself.

Faces, voices and family likeness. Tomorrow: what people are like inside, from kind to lazy.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 44 a kind person

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 6 · people & family

Describe someone's personality (kind, clever, hard-working, lazy), talk about relationships and dating, and compare people: similar, the same, the opposite.

“What's he like?” is the question after every photo. Today you can answer it, and compare two people kindly.

words

word	romanisation	meaning	example
성격	seonggyeok	personality, character	서연 씨는 성격이 정말 좋아요. Seoyeon has a really nice personality.
착하다	chakada	kind, good-natured	제 동생은 정말 착해요. My brother is really sweet.
똑똑하다	ttokttokada	smart, clever	유키 씨는 정말 똑똑해요. Yuki is really clever.
부지런하다	bujireonhada	hard-working, diligent; early riser	아주머니는 정말 부지런하세요. Mrs Choi is so hard-working.
게으르다	geeureuda	lazy	저는 주말에는 좀 게을러요. I'm a bit lazy at the weekend.
훌륭하다	hullyunghada	excellent, admirable, great	할아버지는 훌륭한 선생님이셨어요. Grandpa was a wonderful teacher.
남	nam	other people, others	남의 물건을 만지지 마세요. Don't touch other people's things.
관계	gwangye	relationship, connection	두 사람은 무슨 관계예요? How do those two know each other?
애인	aein	boyfriend, girlfriend; partner	삼촌은 애인이 있어요. My uncle has a girlfriend.
데이트	deiteu	date (데이트하다)	주말에 데이트가 있어요. I've got a date at the weekend.
헤어지다	heeojida	part, say goodbye; break up	친구하고 역 앞에서 헤어졌어요. I said goodbye to my friend outside the station.
비슷하다	biseutada	similar	두 사람은 성격이 비슷해요. Those two have similar personalities.
똑같다	ttokgatda	exactly the same, identical	형하고 동생 목소리가 똑같아요. The two brothers have exactly the same voice.
똑같이	ttokgachi	equally, in exactly the same way	케이크를 똑같이 나눴어요. We shared the cake out equally.
반대	bandae	the opposite; opposition (반대하다)	제 성격은 동생하고 반대예요. I'm the opposite of my brother.
분위기	bunwigi	atmosphere, mood	이{i-2} 카페는 분위기가 좋아요. This café has a nice atmosphere.
안다	anda	hug, hold in your arms	할머니가 저를 안아 주셨어요. Grandma gave me a hug.

행동	haengdong	behaviour, action	그 사람은 말하고 행동이 달라요. That person says one thing and does another.

pattern comparing people: 비슷해요 • 똑같아요 • 반대예요

A하고 B는 **N이/가** **비슷해요 / 똑같아요 / 반대예요**

To compare two people, start with A하고 B는, then what you compare, then the verdict: 비슷해요 (similar), 똑같아요 (exactly the same), 달라요 (different), 반대예요 (opposite). 똑같이 is the adverb: 똑같이 나눠요 (share equally). 반대 also means being against something: 저는 반대예요 (I'm against it).

저하고 동생은 성격이 비슷해요. **jeo hago dongsaeng eun seonggyeok i biseutaeyo** My brother and I have similar personalities.

형하고 동생 목소리가 똑같아요. **hyeong hago dongsaeng moksori ga ttokgatayo** The two brothers have exactly the same voice.

유키 씨하고 톰 씨는 성격이 반대예요. **yuki ssi hago tom ssi neun seonggyeok i bandae yeyo** Yuki and Tom are complete opposites.

dialogue opposites

yuki 안나 씨, 민준 씨 삼촌 애인을 봤어요? 어떤 사람이에요?

anna ssi minjun ssi samchon aein eul bwasseoyo eotteon saram ieyo · Anna, did you see Minjun's uncle's girlfriend? What's she like?

anna 사진만 봤어요. 서연 씨 말로는 착하고 똑똑한 사람 같아요. 두 사람은 3년 동안 만났어요.

sajin man bwasseoyo seoyeon ssi mal ro neun chakago ttokttokan saram gatayo du saram eun nyeon dongan mannasseoyo · I only saw a photo, but according to Seoyeon she's kind and clever. They've been seeing each other for three years.

tom 두 사람 성격은 비슷해요?

du saram seonggyeok eun biseutaeyo · Are they alike?

anna 아니요, 반대예요. 삼촌은 조용하고, 그 아가씨는 말이 정말 많아요. 그래서 작년에 한 번 헤어졌어요.

aniyo bandae yeyo samchon eun joyonghago geu agassi neun mal i jeongmal manayo geuraeseo jangnyeon e han beon heeojyeosseoyo · No, they're opposites. The uncle is quiet, and she's a real chatterbox. So they broke up once last year.

yuki 정말요? 그런데 지금은 다시 사귀어요?

jeongmaryo geureonde jigeum eun dasi sagwieoyo · Really? But they're back together now?

anna 네. 일주일 후에 두 사람이 다시 만나서 안고 울었어요. 두 사람 다 눈물이 많이 났어요. 지금은 사이가 정말 좋아요.

ne iljuil hu e du saram i dasi mannaseo ango ureosseoyo du saram da nunmul i mani nasseoyo jigeum eun sai ga jeongmal joayo · Yes. A week later they met again, hugged and cried. They both shed a lot of tears. Now they're really happy together.

tom 멋있네요! 저하고 유키 씨도 성격이 반대예요. 유키 씨는 부지런하고, 저는 게을러요.

meosinneyo jeo hago yuki ssi do seonggyeok i bandae yeyo yuki ssi neun bujireonhago jeo neun geeulleoyo · That's lovely! Yuki and I are opposites too. Yuki is hard-working, and I'm lazy.

yuki 톰 씨는 게으르지 않아요. 그냥 늦게 일어나요. 그리고 톰 씨는 남을 잘 도와줘요. 병원에서도 다른 환자를 도와줬어요. 그런 행동은 훌륭해요.

tom ssi neun geeureuji anayo geunyang neutge ireonayo geurigo tom ssi neun nam eul jal dowajwoyo byeongwon eseo do dareun hwanja reul dowajwosseoyo geureon haengdong eun hullyunghaeyo · You're not lazy, Tom. You just get up late. And you're good at helping other people. Even in hospital you helped the other patients. That's a great thing.

tom 와, 유키 씨가 저를 칭찬했어요! 오늘 분위기가 정말 좋은데요.

wa yuki ssi ga jeo reul chingchan haesseoyo oneul bunwigi ga jeongmal joeundeyo · Wow, Yuki paid me a compliment! What a lovely mood today.

anna 두 사람은 성격은 반대지만, 친구 관계는 최고예요!

du saram eun seonggyeok eun bandae jiman chingu gwangye neun choego yeyo · You two may be opposites, but as friends you're the best!

yuki 삼촌하고 그 아가씨는 헤어졌을 때 둘 다 많이 슬퍼했지요? 외로워서 고민도 많았을 거예요.

samchon hago geu agassi neun heeojyeosseul ttae dul da mani seulpeohaetjiyo oerowoseo gomin do manasseul geo yeyo · The uncle and his girlfriend must both have been very sad when they broke up. And lonely, with lots on their minds.

write it trace the grey, then write your own

솔
sol
toothbrush

튼
teun
strong, sturdy, healthy

헬
hel
gym, fitness club

클
keul
gym, fitness club

good to know · 어떤 사람이에요? asks about personality; 어떻게 생겼어요? asks about looks. 헤어지다 is any parting: 역 앞에서 헤어졌어요 (we said goodbye outside the station). With a couple it means breaking up.

Kind, clever, lazy, opposites: you can describe anyone now. Tomorrow: a big decision in the family. Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 45 we have decided to marry

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 6 · people & family

Talk about weddings, plans and decisions, past and future, and say what you've decided or agreed to do with -기로 하다.

Plans with friends, family decisions, promises to yourself: -기로 했어요 is how Korean says “we've decided”, and it comes up every day.

words

word	romanisation	meaning	example
결혼	gyeolhon	marriage (결혼하다: get married)	삼촌이 다음 달에 결혼해요. My uncle is getting married next month.
결혼식	gyeolhonsik	wedding (ceremony)	결혼식은 토요일 12시예요. The wedding is at twelve on Saturday.
신랑	sillang	bridegroom	신랑이 정말 잘생겼어요. The groom is so handsome.
신부	sinbu	bride	신부가 정말 예뻐요. The bride is beautiful.
신혼여행	sinhonnyeohaeng	honeymoon	신혼여행은 제주도로 가요. They're going to Jeju for their honeymoon.
박수	baksu	applause, clapping (박수를 치다)	모두 큰 박수를 쳤어요. Everyone gave a big round of applause.
행사	haengsa	event, function	학교에서 큰 행사가 있어요. There's a big event at school.
선택	seontaek	choice (선택하다: choose)	정말 어려운 선택이에요. That's a really hard choice.
정하다	jeonghada	decide, set, fix	결혼식 날짜를 정했어요. We've set the date for the wedding.
결정	gyeoljeong	decision (결정하다: decide)	결정은 내일 할게요. I'll decide tomorrow.
방문	bangmun	visit (방문하다: visit)	할머니 댁 방문{bangmun-2}은 일요일이에요. The visit to Grandma's is on Sunday.
앨범	aelbeom	(photo) album	옛날 앨범을 봤어요. We looked at an old photo album.
옛날	yennal	the old days, long ago	옛날에는 이{i-2} 동네에 집이 많지 않았어요. In the old days there weren't many houses round here.
과거	gwageo	the past	과거는 과거예요. 이제 잊으세요. The past is the past. Forget it now.
현재	hyeonjae	now, the present	현재 서울에 살고 있어요. I'm currently living in Seoul.
미래	mirae	the future	미래에 뭐가 되고 싶어요? What do you want to be in the future?

오래되다	oraedoeda	old, long-standing	이{i-2} 사진은 정말 오래됐어요. This photo is really old.
오랫동안	oraetdongan	for a long time	두 사람은 오랫동안 사귀었어요. They went out together for a long time.

pattern decide, agree: verb + 기로 하다

verb stem | 기로 | 했어요

-기로 하다 says you've decided or agreed to do something: 결혼하기로 했어요 (we've decided to marry), 7시에 만나기로 했어요 (we agreed to meet at seven). It's almost always in the past, 했어요, because the decision is already made. A promise to yourself works too: 매일 운동하기로 했어요.

주말에 같이 등산하기로 했어요. **jumal e gachi deungsan hagi ro haesseoyo** We've agreed to go hiking together at the weekend.

올해부터 매일 아침 운동하기로 했어요. **olhae buteo maeil achim undong hagi ro haesseoyo** From this year I've decided to exercise every morning.

우리 내일 7시에 만나기로 했지요? **uri naeil si e mannagiro haetjiyo** We said we'd meet at seven tomorrow, didn't we?

dialogue a wedding in the family

seoyeon 안나 씨, 좋은 소식이 있어요! 삼촌하고 애인이 결혼하기로 했어요.
anna ssi joeun sosik i isseoyo samchon hago aein i gyeolhon hagi ro haesseoyo · Anna, I've got good news! Uncle and his girlfriend have decided to get married.

anna 와, 정말 축하해요! 결혼식은 언제예요?
wa jeongmal chukha haeyo gyeolhonsik eun eonje yeyo · Wow, congratulations! When's the wedding?

seoyeon 다음 달 15일 토요일이에요. 어제 신부 가족이 우리 집에 방문했어요. 그리고 같이 날짜를 정했어요. 안나 씨도 꼭 오세요.
daeum dal il toyoil ieyo eoje sinbu gajok i uri jip e bangmun haesseoyo geurigo gachi naljja reul jeonghaesseoyo anna ssi do kkok oseyo · Saturday the 15th of next month. Yesterday the bride's family visited us, and we set the date together. You must come too, Anna.

anna 저도요? 정말 기뻐요. 그런데 저는 한국 결혼식에 가 본 적이 없어요.
jeodoyo jeongmal gippeoyo geureonde jeo neun hanguk gyeolhonsik e ga bon jeok i eopseoyo · Me too? I'm so happy. But I've never been to a Korean wedding.

minjun 신랑하고 신부가 인사하고, 사람들이 박수를 쳐요. 그리고 다 같이 밥을 먹어요. 우리 집에는 큰 행사예요. 저는 결혼식에서 노래하기로 했어요!
sillang hago sinbu ga insa hago saramdeul i baksu reul chyeoyo geurigo da gachi bap eul meogeoyo uri jip e neun keun haengsa yeyo jeo neun gyeolhonsik eseo norae hagi ro haesseoyo · The bride and groom bow, everyone claps, and then we all eat together. It's a big event for our family. I've agreed to sing at the wedding!

anna 민준 씨가 노래해요? 정말 듣고 싶어요! 저는 그날 하늘색 원피스를 입을까 봐요. 신혼여행은 어디로 가요?
minjun ssi ga norae haeyo jeongmal deutgo sipeoyo jeo neun geunal haneulsaek wonpiseu reul ibeulkka bwayo sinhonnyeohaeng eun eodi ro gayo · You? I'd love to hear that! I think I'll wear my light blue dress that day. Where are they going on honeymoon?

seoyeon 처음에는 외국에 가고 싶었는데, 제주도로 가기로 했어요. 어려운 선택이었지만 좋은 결정이에요. 할머니도 옛날에 신혼여행을 제주도로 가셨어요.
cheoeum e neun oeguk e gago sipeonneunde jejudo ro gagi ro haesseoyo eoryeoun seontaek ieotjiman joeun gyeoljeong ieyo halmeoni do yennal e sinhonnyeohaeng eul jejudo ro gasyeosseoyo · At first they wanted to go abroad, but they've decided on Jeju. It was a hard choice, but a good decision. Grandma went to Jeju for her honeymoon too, long ago.

minjun 어제 할머니께서 오래된 앨범을 꺼내셨어요. 할머니 결혼식 사진이 있었어요. 옛날에는 집 마당에서 결혼식을 했어요.
eoje halmeoni kkeseo oraedoen aelbeom eul kkeonaesyeosseoyo halmeoni gyeolhonsik sajin i isseosseoyo yennal e neun jip madang eseo gyeolhonsik eul haesseoyo · Yesterday Grandma got out an old album. There was a photo of her wedding. In the old days, people got married in the yard at home.

anna 와, 보고 싶어요! 할머니께서 그 앨범을 오랫동안 소중하게 두셨네요.
wa bogo sipeoyo halmeoni kkeseo geu aelbeom eul oraetdongan sojunghage dusyeonneyo · Oh, I'd love to see it! Grandma has kept that album safe for a long time.

seoyeon 네. 할머니는 항상 말씀하세요. "옛날에도 지금도 앞으로도 가족이 제일이야."
ne halmeoni neun hangsang malsseum haseyo yennal e do jigeum do ap euro do gajok i jeil iya · Yes. Grandma always says, "In the old days, now and from now on, family comes first."

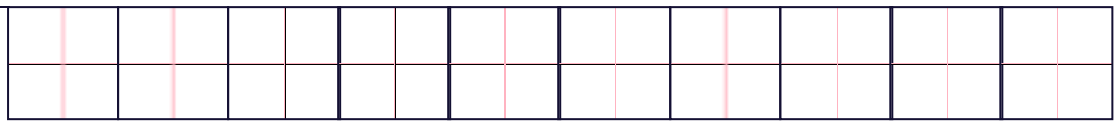
minjun 할머니께서도 정말 기뻐하세요. 우리 가족 모두 행복해요.
halmeoni kkeseo do jeongmal gippeohaseyo uri gajok modu haengbok haeyo · Grandma is so pleased too. Our whole family is happy.

write it trace the grey, then write your own

빼
ppae
take out, leave out; lose (weight)



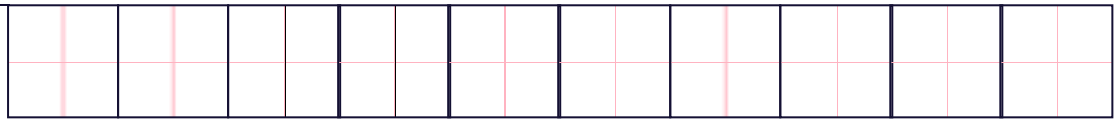
풀
pul
untie; solve; relieve (stress)



쁨
ppeum
joy, happiness



뻐
ppeo
be glad (about someone else)



good to know · 정하다 is to set or fix (a date, a place, a menu); 결정하다 is to make a decision, a bigger word. 선택하다 is to pick one of several. 옛날 is “the old days, once upon a time”: 옛날 옛날에 is how Korean fairy tales begin. 과거, 현재 and 미래 are past, present and future, a little more formal.

Decisions, weddings and old albums, in Korean. Tomorrow: Tom's week goes wrong from start to finish.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 46 tom's bad week

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 6 · people & family

Tell the story of a week that went wrong (and right), give reasons with 왜냐하면 … -기 때문이에요, and link written sentences with 그러나 and 그러므로.

Things go wrong, and you need to say why, apologise and thank people. Today's words are the small hinges of every story: because, however, therefore, thanks to.

words

word	romanisation	meaning	example
잘되다	jaldoeda	go well, work out	시험이 잘됐어요. The exam went well.
잘못되다	jalmotdoeda	go wrong	뭐가 잘못됐어요? What's gone wrong?
잘못하다	jalmotada	do wrong, make a mistake	제가 잘못했어요. 미안해요. It was my fault. I'm sorry.
안되다	andoeda	(that's) a pity; poor thing	감기에 걸렸어요? 정말 안됐네요. You've got a cold? I'm sorry to hear that.
왜냐하면	waenyahamyeon	because, the reason is	오늘은 못 가요. 왜냐하면 일이 많기 때문이에요. I can't go today, because I've got a lot of work.
그러므로	geureomeuro	therefore (formal, written)	건강은 소중합니다. 그러므로 매일 운동해야 합니다. Health is precious. Therefore we should exercise every day.
자신	jasin	oneself; self	자신을 믿으세요. Believe in yourself.
익숙하다	iksukada	used to, familiar with	이제 한국 생활에 익숙해요. I'm used to life in Korea now.
변하다	byeonhada	change (by itself)	서울이 많이 변했어요. Seoul has changed a lot.
바뀌다	bakkwida	be changed, be switched	수업 시간표가 바뀌었어요. The class timetable has changed.
지키다	jikida	keep (a promise, a rule); protect	약속을 꼭 지키세요. Make sure you keep your promise.
흘리다	heullida	spill; shed (tears, sweat)	커피를 책에 흘렸어요. I spilled coffee on my book.
흔들다	heundeulda	wave, shake	친구가 기차 안에서 손을 흔들었어요. My friend waved from the train.
쳐다보다	chyeodaboda	stare at; look up at	사람들이 모두 저를 쳐다봤어요. Everyone stared at me.

pattern reasons and links: 왜냐하면 … -기 때문이에요 • 그러나 • 그러므로

왜냐하면 | reason | -기 때문이에요

To explain after the fact, start a new sentence with 왜냐하면 (because) and end it with -기 때문이에요, from day 31: 못 가요. 왜냐하면 바쁘기 때문이에요. In writing, 그러나 means “however” and 그러므로 “therefore”; in speech you'd say 그런데/하지만 and 그래서. 덕분에 is the happy “because”: 친구 덕분에 (thanks to my friend).

톰 씨가 늦었어요. 왜냐하면 시간표가 바뀌었기 때문이에요. **tom ssi ga neujeosseoyo waenyahamyeon siganpyo ga bakkwieotgi ttaemun ieyo** Tom was late, because the timetable had changed.

이번 주는 힘들었습니다. 그러나 친구들 덕분에 많이 웃었습니다. **ibeon ju neun himdeureotseumnida geureona chingudeul deokbun e mani useotseumnida** This week was hard. However, thanks to my friends, I laughed a lot.

건강은 소중합니다. 그러므로 매일 운동해야 합니다. **geongang eun sojunghamnida geureomeuro maeil undong haeya hamnida** Health is precious. Therefore we should exercise every day.

dialogue tom's bad week

anna 톰 씨, 얼굴이 안 좋네요. 무슨 일 있어요?
tom ssi eolgul i an jonneyo museun il isseoyo · Tom, you look awful. What's wrong?

tom 이번 주는 다 잘못됐어요. 월요일에는 수업 시간표가 바뀌었는데 저는 전혀 몰랐어요. 그래서 빈 교실에 혼자 앉아 있었어요. 저는 집에 갈 수밖에 없었어요.
ibeon ju neun da jalmotdwaesseoyo woryoil e neun sueop siganpyo ga bakkwieonneunde jeo neun jeonhyeo mollasseoyo geuraeseo bin gyosil e honja anja isseosseoyo jeo neun jip e gal su bakke eopseosseoyo · Everything's gone wrong this week. On Monday the timetable changed and I had no idea, so I sat alone in an empty classroom. I had no choice but to go home.

anna 정말요? 안됐네요.
jeongmaryo andwaenneyo · Really? Poor you.

tom 화요일에는 지하철에서 커피를 흘렸어요. 흰색 와이셔츠가 다 커피 색이 됐어요. 사람들이 모두 저를 쳐다봤어요. 너무 부끄러웠어요.
hwayoil e neun jihacheol eseo keopi reul heullyeosseoyo huinsaek waisyeocheu ga da keopi saek i dwaesseoyo saramdeul i modu jeo reul chyeodabwasseoyo neomu bukkeureowosseoyo · On Tuesday I spilled my coffee on the subway. My white shirt turned coffee-coloured. Everyone stared at me. It was so embarrassing.

tom 그리고 수요일에는 휴대폰이 고장 나서 유키 씨 전화를 못 받았어요. 유키 씨하고 약속을 못 지켰어요.
geurigo suyoil e neun hyudaepon i gojang naseo yuki ssi jeonhwa reul mot badasseoyo yuki ssi hago yaksok eul mot jikyeosseoyo · And on Wednesday my phone broke, so I missed Yuki's call. I didn't keep my date with her.

tom 목요일에는 감기에 걸려서 콧물하고 재채기가 계속 났어요.
mogyoil e neun gamgi e geollyeoseo konmul hago jaechaegi ga gyesok nasseoyo · On Thursday I caught a cold, and I couldn't stop sneezing and my nose kept running.

anna 아, 그래서 유키 씨가 화났군요.
a geuraeseo yuki ssi ga hwanatgunyo · Oh, so that's why Yuki was angry.

tom 네. 제가 잘못했어요. 그런데 어제 유키 씨가 역에서 손을 흔들었어요. 그리고 웃으면서 "괜찮아요." 했어요. 유키 씨 덕분에 기분이 좋아졌어요. 그래서 이번 주말에 같이 영화를 보기로 했어요.
ne jega jalmotaesseoyo geureonde eoje yuki ssi ga yeok eseo son eul heundeureosseoyo geurigo useumyeonseo gwaenchanayo haesseoyo yuki ssi deokbun e gibun i joajyeosseoyo geuraeseo ibeon jumal e gachi yeonghwa reul bogi ro haesseoyo · Yes. It was my fault. But yesterday Yuki waved to me at the station. Then she smiled and said, "It's OK." Thanks to Yuki, I feel better. So we've decided to see a film together this weekend.

anna 잘됐네요! 그런데 톰 씨, 이제 한국 생활에 익숙해졌어요?
jaldwaenneyo geureonde tom ssi ije hanguk saenghwal e iksukaejyeosseoyo · Great! But Tom, are you used to life in Korea now?

tom 아직 다 익숙하지 않아요. 하지만 괜찮아요. 저 자신을 믿어요! 제 생활도 조금씩 변하고 있어요. 다음 주는 잘될 거예요.
ajik da iksukaji anayo hajiman gwaenchanayo jeo jasin eul mideoyo je saenghwal do jogeumssik byeonhago isseoyo daeum ju neun jaldoel geo yeyo · Not completely. But that's OK. I believe in myself! My life is changing little by little. Next week will go well.

kim 톰 씨, 좋은 이야기입니다. 그 이야기를 글로 쓰십시오. 그리고 "그러나", "그러므로"를 꼭 쓰십시오.
tom ssi joeun iyagi imnida geu iyagi reul geul ro sseusipsio geurigo geureona geureomeuro reul kkok sseusipsio · Tom, that's a good story. Write it up, and be sure to use 그러나 and 그러므로 in it.

write it trace the grey, then write your own

픔
peum
sadness, sorrow

즐
jeul
fun, enjoyable, happy

립
rip
miss, long for

섭
seop
scary, frightening; scared

good to know · 안됐네요 (written as one word) means “that's a shame, poor you”. Don't mix it up with 안 돼요 (two words), “not allowed, no way”. 잘되다 is to go well (일이 잘됐어요), 잘못되다 to go wrong (뭐가 잘못됐어요?), and 잘못하다 to do wrong yourself (제가 잘못했어요, the standard apology).

A terrible week, told well. Tomorrow: first, second, third, and counting days.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 47 first, second, third

Say first, second, third (and the eldest, the second child), count days (이틀, 사흘, 열흘) and months (개월), and say how often: every week, month, year.

Birth order matters in Korean families, and plans need numbers of days. Today you can count the days to a wedding and plan a visit.

words

word	romanisation	meaning	example
첫째	cheotjjae	first; the eldest (child)	저는 첫째예요. I'm the eldest.
둘째	duljjae	second; the second child	민준 씨는 둘째예요. Minjun is the second child.
셋째	setjjae	third	셋째 주 토요일에 만나요. Let's meet on the third Saturday.
넷째	netjjae	fourth	넷째 주 일요일에 모여요. We get together on the fourth Sunday.
다섯째	daseotjjae	fifth	우리 할머니는 다섯째 딸이셨어요. My grandmother was the fifth daughter.
번째	beonjjae	-th (time, in order): 두 번째	한국에 두 번째 왔어요. This is my second time in Korea.
스무	seumu	twenty (before a counter: 스무{seumu} 살)	스무{seumu} 살 때 한국에 처음 왔어요. I first came to Korea when I was twenty.
쉰	swin	fifty (native number)	아버님은 올해 쉰다섯이세요. Her father is fifty-five this year.
예순	yesun	sixty (native number)	아주머니는 내년에 예순이 되세요. Mrs Choi turns sixty next year.
이틀	iteul	two days	이틀 동안 비가 왔어요. It rained for two days.
사흘	saheul	three days	사흘 후에 결혼식이에요. The wedding is in three days.
나흘	naheul	four days	나흘 동안 부산을 여행했어요. I travelled round Busan for four days.
열흘	yeolheul	ten days	결혼식까지 열흘 남았어요. There are ten days to go until the wedding.
개월	gaewol	months (counter: 6개월)	한국어를 6개월 배웠어요. I've studied Korean for six months.
매년	maenyeon	every year	매년 여름에 바다에 가요. We go to the seaside every summer.

매달	maedal	every month	매달 부모님께 편지를 써요{sseuda-2}. I write to my parents every month.
매주	maeju	every week	매주 토요일에 축구를 해요. I play football every Saturday.
다음날	daeumnal	the next day	다음날 아침에 일찍 일어났어요. The next morning I got up early.

pattern order and days: 첫째 • 두 번째 • 이틀

native number | 째 / 번째 | 하루 • 이틀 • 사흘 • 나흘 • 열흘

Ordinals use native numbers + 째: 첫째 (first, not 하나째), 둘째, 셋째, 넷째, 다섯째. In a family they mean the eldest, the second child and so on. For “the Nth time” or “the Nth one”, use 번째: 첫 번째, 두 번째, 세 번째. Numbers of days have their own words: 하루 (1), 이틀 (2), 사흘 (3), 나흘 (4), 열흘 (10).

첫째는 아들이고, 둘째하고 셋째는 딸이에요. **cheotjjae neun adeul igo duljjae hago setjjae neun ttal ieyo**
The eldest is a son, and the second and third are daughters.

이번이 세 번째 결혼식이에요. **ibeon i se beonjjae gyeolhonsik ieyo** This is my third wedding.

사흘 후에 시험이 있어요. **saheul hu e siheom i isseoyo** I've got an exam in three days.

dialogue counting days

choi 안나 씨, 결혼식이 언제예요?

anna ssi gyeolhonsik i eonje yeyo · Anna, when's the wedding?

anna 이번 달 15일이에요. 이제 열흘 남았어요. 한국 결혼식은 처음이라서 긴장돼요. 한국어로 인사하기가 걱정이에요.

ibeon dal il ieyo ije yeolheul namasseoyo hanguk gyeolhonsik eun cheoeum iraseo ginjang dwaeyo hangugeo ro insa hagi ga geokjeong ieyo · The 15th of this month. Only ten days to go now. It's my first Korean wedding, so I'm nervous. Greeting people in Korean worries me.

choi 저는 다섯 형제 중에서 다섯째예요. 제 자식은 셋이에요. 첫째는 아들이고, 둘째하고 셋째는 딸이에요. 결혼식에 많이 가 봤어요.

jeo neun daseot hyeongje jung eseo daseotjjae yeyo je jasik eun set ieyo cheotjjae neun adeul igo duljjae hago setjjae neun ttal ieyo gyeolhonsik e mani ga bwasseoyo · I'm the fifth of five children. And I have three children myself. The eldest is a son, and the second and third are daughters. I've been to plenty of weddings.

anna 아들은 자주 연락해요?

adeul eun jaju yeollak haeyo · Does your son keep in touch often?

choi 우리 첫째는 어릴 때 몸이 약해서 병원에 자주 입원했어요. 지금은 정말 튼튼해요.

uri cheotjjae neun eoril ttae mom i yakaeseo byeongwon e jaju ibwon haesseoyo jigeum eun jeongmal teunteunhaeyo · My eldest was weak as a child and was often in hospital. Now he's really strong.

choi 첫째는 매주 토요일에 전화해요. 둘째는 매달 서울에 와요. 지난주에는 셋째에게서 편지도 받았어요. 그리고 매년 제 생일에는 다 같이 모여요. 내년에는 제가 예순이 돼요.

cheotjjae neun maeju toyoil e jeonhwa haeyo duljjae neun maedal seoul e wayo jinanju e neun setjjae egeseo pyeonji do badasseoyo geurigo maenyeon je saengil e neun da gachi moyeoyo naenyeon e neun jega yesun i dwaeyo · My eldest phones every Saturday. My second comes to Seoul every month. Last week I even got a letter from my third. And every year we all get together on my birthday. Next year I'll be sixty.

anna 와, 정말 젊으세요! 저희 아버지는 쉰이세요. 그런데 아주머니가 더 젊으세요.

wa jeongmal jeolmeuseyo jeohui abeoji neun swin iseyo geureonde ajumeoni ga deo jeolmeuseyo · Wow, you're so young! My father is fifty, but you seem younger than him.

choi 고마워요. 그런데 동생은 언제 와요? 방은 12월 셋째 주부터 비어 있어요.

gomawoyo geureonde dongsaeng eun eonje wayo bang eun wol setjjae ju buteo bieo isseoyo · Thank you. So when's your brother coming? The room is free from the third week of December.

anna 12월 셋째 주 토요일에 와요. 다음날부터 이틀은 서울을 구경하고, 사흘은 부산에 가요. 그리고 넷째 주에 나흘 동안 제주도를 여행해요.

wol setjjae ju toyoil e wayo daeumnal buteo iteul eun seoul eul gugyeong hago saheul eun busan e gayo geurigo netjjae ju e naheul dongan jejudo reul yeohaeng haeyo · He arrives on the Saturday of the third week of December. From the next day he'll spend two days seeing Seoul and three days in Busan. Then in the fourth week he's travelling round Jeju for four days.

choi 좋은 계획이네요. 안나 씨는 한국에 몇 번째 왔어요?

joeun gyehoek ineyo anna ssi neun hanguk e myeot beonjjae wasseoyo · That's a good plan. And how many times have you been to Korea, Anna?

anna 이번이 두 번째예요. 다시 온 지 벌써 3개월이 됐어요!

ibeon i du beonjjaeyeyo dasi on ji beolsseo gaewol i dwaesseoyo · This is my second time. It's already been three months since I came back!

write it trace the grey, then write your own

긴
gin
nerves, tension (긴장하다: be nervous)

깜
kkam (with a start) 깜짝 놀라다: be startled

걱
geok worry (걱정하다; 걱정이 되다)

민
min a worry, a problem on your mind

good to know · Native numbers drop their last letter before a counter: 하나 → 한 살, 둘 → 두 번째, 셋 → 세 개, 넷 → 네 명, 스물 → 스무{seumu} 살. Tens: 스물 (20), 서른, 마흔, 쉰 (50), 예순 (60). Months: 개월 with Sino-Korean numbers (3개월, 삼 개월) or 달 with native ones (세 달). Both mean the same.

First, second, two days, ten days: the wedding countdown has begun. Tomorrow's mission: the family wedding.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 48 mission: a family wedding

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 6 · people & family

Get through a whole Korean family wedding: read the invitation, greet the relatives politely, follow the ceremony, chat at the meal and tell the story afterwards.

This unit was people and family: relatives, ages, looks, personalities, decisions and good and bad weeks. Today it all meets at one wedding.

chapter 1 the invitation

choi 안나 씨, 오늘이 결혼식 날이지요? 초대장을 같이 읽어요.
anna ssi oneul i gyeolhonsik nal ijiyo chodaejang eul gachi ilgeoyo · Anna, today's the wedding, isn't it? Let's read the invitation together.

anna 네, 읽어 볼게요. “저희 두 사람이 오랫동안 사귀었습니다. 그리고 이제 결혼하게 되었습니다. 오셔서 축하해 주시기를 바랍니다. 날짜: 9월 15일 토요일 낮 12시. 장소: 남산 근처 호텔 3층.”
ne ilgeo bolgeyo jeohui du saram i oraetdongan sagwieotseumnida geurigo ije gyeolhon hage doeeotseumnida osyeoseo chukha hae jusigireul baramnida naljja wol il toyoil nat si jangso namsan geuncheo hotel cheung · OK, I'll read it. “We have been together for a long time, and now we are getting married. We hope you will come and celebrate with us. Date: Saturday 15 September, 12 noon. Place: a hotel near Namsan, third floor.”

choi 좋네요. 열흘 동안 오늘만 기다렸지요? 그런데 무슨 옷을 입을 거예요?
jonneyo yeolheul dongan oneul man gidaryeotjiyo geureonde museun ot eul ibeul geo yeyo · Lovely. You've been waiting ten days for today, haven't you? But what are you going to wear?

anna 이 하얀 원피스를 입기로 했어요. 예쁘지요?
i hayan wonpiseu reul ipgiro haesseoyo yeppeujiyo · I've decided to wear this white dress. Isn't it pretty?

choi 안 돼요! 하얀색은 신부의 색깔이에요. 결혼식에서는 신부만 하얀 옷을 입어요.
an dwaeyo hayansaek eun sinbu ui saekkkal ieyo gyeolhonsik eseo neun sinbu man hayan ot eul ibeoyo · Oh no! White is the bride's colour. At a wedding, only the bride wears white.

anna 아, 전혀 몰랐어요. 그럼 이 파란색 원피스는 어때요?
a jeonhyeo mollasseoyo geureom i paransaek wonpiseu neun eottaeyo · Oh, I had no idea. Then how about this blue dress?

choi 그게 훨씬 좋아요. 그리고 돈은 하얀 봉투에 넣어서 문 앞 책상에서 드리세요.
geuge hwolssin joayo geurigo don eun hayan bongtu e neoeoseo mun ap chaeksang eseo deuriseyo · That's much better. And put your money in a white envelope and hand it in at the desk by the door.

anna 네, 봉투는 벌써 준비했어요. 한국 결혼식은 처음이라서 긴장돼요.
ne bongtu neun beolsseo junbi haesseoyo hanguk gyeolhonsik eun cheoeum iraseo ginjang dwaeyo · Yes, I've already got the envelope ready. It's my first Korean wedding, so I'm nervous.

choi 걱정하지 마세요. 어른들께 인사만 잘하면 돼요. 할머니께는 “연세”, “성함”, 기억하지요? 그리고 시간은 꼭 지키세요. 잘 다녀와요!
geokjeong haji maseyo eoreundeul kke insa man jal hamyeon dwaeyo halmeoni kke neun yeonse seongham gieok hajiyo geurigo sigan eun kkok jikiseyo jal danyeowayo · Don't worry. Just greet the elders nicely and you'll be fine. With Grandma it's 연세 and 성함, remember? And be on time. Have a good time!

chapter 2 meeting the relatives

seoyeon 안나 씨! 안나 씨가 와서 정말 기뻐요. 이쪽으로 와요. 오늘 우리 식구하고 친척들이 다 왔어요. 이분은 우리 고모세요. 아빠의 여동생이세요. 저분은 이모세요.

anna ssi anna ssi ga waseo jeongmal gippeoyo ijjok euro wayo oneul uri sikgu hago chincheokdeul i da wasseoyo ibun eun uri gomo seyo appa ui yeodongsaeng iseyo jeobun eun imo seyo · Anna! I'm so glad you came. Come this way. Our whole family and all our relatives are here today. This is our aunt on Dad's side, Dad's younger sister, and that's our aunt on Mum's side.

anna 처음 뵙겠습니다. 저는 서연 씨 친구 안나예요. 오늘 정말 축하드려요.

cheoeum boepgetseumnida jeo neun seoyeon ssi chingu anna yeyo oneul jeongmal chukha deuryeoyo · How do you do? I'm Seoyeon's friend Anna. Many congratulations on today.

seoyeon 고모 아들은 중학교 2학년이에요. 아빠를 닮아서 키가 크고 목소리가 굵어요. 어른 같지요? 그리고 저 애들은 이모 애들이에요. 제일 어린 애는 다섯 살이에요.

gomo adeul eun junghakgyo hangnyeon ieyo appa reul dalmaseo ki ga keugo moksori ga gulgeoyo eoreun gatjiyo geurigo jeo aedeul eun imo aedeul ieyo jeil eorin ae neun daseot sal ieyo · Our aunt's son is in his second year of middle school. He takes after his dad: tall with a deep voice. Like a grown-up, isn't he? And those kids are our other aunt's. The youngest is five.

anna 너무 귀여워요! 그런데 할머니께서 한복을 입으셨네요. 정말 젊으세요.

neomu gwiyeowoyo geureonde halmeoni kkeseo hanbok eul ibeusyeonneyo jeongmal jeolmeuseyo · They're so cute! And your grandmother is wearing hanbok. She looks so young.

seoyeon 오늘 아침에 할머니께서 "아들 결혼식에 가는 엄마는 늙지 않아." 하셨어요.

oneul achim e halmeoni kkeseo adeul gyeolhonsik e ganeun eomma neun neukji ana hasyeosseoyo · This morning Grandma said, "A mother at her son's wedding never grows old."

anna 할머니 연세가 여든둘이시지요? 이따가 할머니께 인사드리고 사진도 같이 찍고 싶어요.

halmeoni yeonse ga yeodeun dul isijiyo ittaga halmeoni kke insa deurigo sajin do gachi jjikgo sipeoyo · Your grandmother is eighty-two, isn't she? Later I'd like to greet her and have a photo taken with her.

seoyeon 좋아요. 할머니께서 안나 씨를 손녀처럼 귀여워하세요. 아, 저기 신부 부모님이 오셨어요. 아버님은 쉰다섯, 어머님은 쉰이세요. 우리 부모님하고 연세가 비슷하세요.

joayo halmeoni kkeseo anna ssi reul sonnyeo cheoreom gwiyeowohaseyo a jeogi sinbu bumonim i osyeosseoyo abeonim eun swin daseot eomeonim eun swin iseyo uri bumonim hago yeonse ga biseutaseyo · Sure. Grandma adores you like a granddaughter. Oh, there are the bride's parents. Her father is fifty-five and her mother fifty, about the same age as our parents.

anna 와, 손님이 정말 많네요. 어린이부터 노인까지 다 왔어요!

wa sonnim i jeongmal manneyo eorini buteo noin kkaji da wasseoyo · Wow, there are so many guests. Everyone from children to old people!

seoyeon 네. 삼촌 친구들도 많이 왔어요. 저기 청년들이 다 삼촌 친구들이에요.

ne samchon chingudeul do mani wasseoyo jeogi cheongnyeondeul i da samchon chingudeul ieyo · Yes. Lots of Uncle's friends have come too. All those young men over there are his friends.

anna 봉투는 어디에서 드려요?

bongtu neun eodi eseo deuryeoyo · Where do I hand in the envelope?

seoyeon 저기 책상이에요. 이름을 쓰고 봉투를 드리면 돼요. 이제 들어가요. 곧 시작해요!

jeogi chaeksang ieyo ireum eul sseugo bongtu reul deurimyeon dwaeyo ije deureogayo got sijak haeyo · At that desk. Just write your name and hand in the envelope. Now let's go in. It's starting soon!

chapter 3 the ceremony

minjun 안나 씨, 저 너무 긴장돼요. 조카라서 결혼식에서 노래하기로 했는데, 사람이 이렇게 많아요.

anna ssi jeo neomu ginjang dwaeyo joka raseo gyeolhonsik eseo norae hagi ro haenneunde saram i ireoke manayo · Anna, I'm so nervous. As the nephew, I agreed to sing at the wedding, and there are so many people.

anna 괜찮아요. 민준 씨는 목소리가 좋으니까 잘될 거예요. 자신을 믿으세요!

gwaenchanayo minjun ssi neun moksori ga joeunikka jaldoel geo yeyo jasin eul mideuseyo · It'll be fine. You've got a lovely voice, so it'll go well. Believe in yourself!

minjun 아, 신랑이 들어와요! 빨간 넥타이를 맸네요. 모두 박수를 쳐요.

a sillang i deureowayo ppalgan nektai reul maenneyo modu baksu reul chyeoyo · Oh, here comes the groom! He's wearing a red tie. Everyone's clapping.

anna 삼촌이 정말 잘생겼네요. 그리고 신부도 정말 예뻐요. 날씬하고 웃는 모습이 정말 아름다워요.

samchon i jeongmal jalsaenggyeonneyo geurigo sinbu do jeongmal yeppeoyo nalssinhago unneun moseup i jeongmal areumdawoyo · Your uncle looks so handsome. And the bride is beautiful. She's slim, and her smile is lovely.

minjun 삼촌 눈을 보세요. 벌써 눈물을 흘리고 있어요. 3년 전에는 애인이었는데, 오늘은 부부예요. 두 사람은 남산에서 처음 데이트를 했어요.

samchon nun eul boseyo beolsseo nunmul eul heulligo isseoyo nyeon jeon e neun aein ieonneunde oneul eun bubu yeyo du saram eun namsan eseo cheoeum deiteu reul haesseoyo · Look at Uncle's eyes. He's crying already. Three years ago they were boyfriend and girlfriend, and today they're husband and wife. Their first date was on Namsan.

anna 신랑하고 신부가 부모님께 인사해요. 신부 어머니께서도 우세요.

sillang hago sinbu ga bumonim kke insa haeyo sinbu eomeoni kkeseo do useyo · The bride and groom are bowing to their parents. The bride's mother is crying too.

minjun 이제 제가 노래해요. 갈게요!

ije jega norae haeyo galgeyo · Now it's my turn to sing. Here I go!

anna 민준 씨, 정말 잘했어요! 사람들이 모두 박수를 쳤어요. 할머니께서도 정말 기뻐하셨어요.

minjun ssi jeongmal jalhaesseoyo saramdeul i modu baksu reul chyeosseoyo halmeoni kkeseo do jeongmal gippeohasyeosseoyo · Minjun, you were brilliant! Everyone clapped. Your grandmother was delighted too.

minjun 정말요? 노래하는 동안 아무것도 기억나지 않아요. 안나 씨 덕분에 잘했어요.

jeongmaryo norae haneun dongan amugeot do gieongnaji anayo anna ssi deokbun e jalhaesseoyo · Really? I can't remember anything from while I was singing. I did well thanks to you, Anna.

chapter 4 at the meal

seoyeon 안나 씨, 많이 먹어요. 결혼식 행사가 다 끝나면 여기에서 다 같이 밥을 먹어요.
anna ssi mani meogeoyo gyeolhonsik haengsa ga da kkeunnamyeon yeogi eseo da gachi bap eul meogeoyo · Anna, eat up. When the ceremony's over, everyone eats here together.

anna 분위기가 정말 좋네요. 한국 결혼식은 아직 익숙하지 않지만 정말 재미있어요. 그런데 신부는 어떤 사람이에요?
bunwigi ga jeongmal jonneyo hanguk gyeolhonsik eun ajik iksukaji anchiman jeongmal jaemiisseoyo geureonde sinbu neun eotteon saram ieyo · What a lovely atmosphere. I'm not used to Korean weddings yet, but it's such fun. So what's the bride like?

seoyeon 착하고 똑똑하고 부지런해요. 신부 아버님은 훌륭한 의사세요. 삼촌은 옛날에 좀 게을렀는데, 신부 덕분에 행동이 많이 변했어요.
chakago ttokttokago bujireonhaeyo sinbu abeonim eun hullyunghan uisa seyo samchon eun yennal e jom geeulleonneunde sinbu deokbun e haengdong i mani byeonhaesseoyo · She's kind, clever and hard-working. Her father is a wonderful doctor. Uncle used to be a bit lazy, but thanks to her he's changed a lot.

minjun 두 사람은 성격이 반대예요. 그래서 한 번 헤어졌어요. 그런데 지금은 사이가 정말 좋아요.
du saram eun seonggyeok i bandae yeyo geuraeseo han beon heeojyeosseoyo geureonde jigeum eun sai ga jeongmal joayo · They're opposites. That's why they broke up once. But now they're really happy together.

anna 민준 씨, 옷에 주스가 있어요. 주스를 흘렸어요?
minjun ssi ot e juseu ga isseoyo juseu reul heullyeosseoyo · Minjun, there's juice on your clothes. Did you spill it?

minjun 네... 노래를 마치고 너무 기뻐서 손을 흔들었는데, 그때 흘렸어요. 사람들이 다 저를 쳐다봤어요.
ne norae reul machigo neomu gippeoseo son eul heundeureonneunde geuttae heullyeosseoyo saramdeul i da jeo reul chyeodabwasseoyo · Yes... After my song I was so happy I waved, and that's when I spilled it. Everyone stared at me.

anna 정말 안됐네요. 그런데 민준 씨하고 신랑 웃음이 똑같네요!
jeongmal andwaenneyo geureonde minjun ssi hago sillang useum i ttokganneyo · Poor you. But you and the groom have exactly the same laugh!

minjun 제가 잘못했어요. 왜냐하면 너무 기뻤기 때문이에요! 오늘은 자꾸 일이 잘못되네요. 하지만 노래는 잘됐어요.
jega jalmotaesseoyo waenyahamyeon neomu gippeotgi ttaemun ieyo oneul eun jakku il i jalmotdoeneyo hajiman norae neun jaldwaesseoyo · My fault. Because I was too happy! Things keep going wrong today. But the song went well.

seoyeon 괜찮아요. 남의 결혼식이 아니고 우리 가족 결혼식이니까요. 모두 웃었어요.
gwaenchanayo nam ui gyeolhonsik i anigo uri gajok gyeolhonsik inikkayo modu useosseoyo · It's fine. It's our own family's wedding, not someone else's. Everyone just laughed.

minjun 그리고 옆 테이블 아줌마가 사진을 찍어 주셨는데, 저는 좀 뚱뚱하고 못생기게 나왔어요.
geurigo yeop teibeul ajumma ga sajin eul jjigeo jusyeonneunde jeo neun jom ttungttunghago motsaenggige nawasseoyo · And the lady at the next table took a photo of me, but I came out a bit fat and ugly.

seoyeon 아니야. 다이어트 덕분에 많이 날씬해졌어. 오늘 우리 가족 중에서 네가 제일 잘생겼어!
aniya daieoteu deokbun e mani nalssinhaejyeosseo oneul uri gajok jung eseo ne ga jeil jalsaenggyeosseo · Not at all. Thanks to your diet you've got much slimmer. Today you're the best-looking one in our family!

chapter 5 the story of the day

choi 안나 씨, 왔어요? 결혼식은 어땠어요?

anna ssi wasseoyo gyeolhonsik eun eottaesseoyo · Anna, you're back? How was the wedding?

anna 정말 즐거웠어요! 할머니께서 저를 안아 주셨어요. 신랑 신부는 친척들에게서 선물을 많이 받았어요. 내일 제주도로 신혼여행을 가요. 사흘 동안 있어요.

jeongmal jeulgeowosseoyo halmeoni kkeseo jeo reul ana jusyeosseoyo sillang sinbu neun chincheokdeul egeseo seonmul eul mani badasseoyo naeil jejudo ro sinhonnyeohaeng eul gayo saheul dongan isseoyo · It was great fun! Grandma gave me a hug. The couple got lots of presents from the relatives. They're off to Jeju for their honeymoon tomorrow, for three days.

choi 사진 좀 봐요. 와, 신부가 정말 예쁘네요. 그리고 그 하늘색 원피스는 좋은 선택이었어요. 옛날 생각이 나요.

sajin jom bwayo wa sinbu ga jeongmal yeppeuneyo geurigo geu haneulsaek wonpiseu neun joeun seontaek ieosseoyo yennal saenggak i nayo · Let me see the photos. Oh, the bride is beautiful. And that light blue dress was a good choice. It brings back memories.

anna 아주머니는 몇 살에 결혼하셨어요?

ajumeoni neun myeot sal e gyeolhon hasyeosseoyo · How old were you when you got married, Mrs Choi?

choi 스무 살 때 결혼했어요. 시간이 정말 빨라요. 결혼한 지 거의 40년이 됐어요. 저희 부부는 매년 그날에 오래된 앨범을 같이 봐요. 그리고 첫째는 매주 전화하고, 둘째는 매달 저를 보러 와요. 셋째는 내년에 결혼하기로 했어요.

seumu sal ttae gyeolhon haesseoyo sigan i jeongmal ppallayo gyeolhon han ji geoui nyeon i dwaesseoyo jeohui bubu neun maenyeon geunal e oraedoen aelbeom eul gachi bwayo geurigo cheotjjae neun maeju jeonhwa hago duljjae neun maedal jeo reul boreo wayo setjjae neun naenyeon e gyeolhon hagi ro haesseoyo · At twenty. Time goes so fast: it's been nearly forty years since we married. Every year on that day, my husband and I look at our old album together. My eldest phones every week, and my second comes to see me every month. And my third has decided to marry next year.

anna 멋있네요. 저는 지금이 정말 좋아요. 미래도 궁금해요.

meosinneyo jeo neun jigeum i jeongmal joayo mirae do gunggeumhaeyo · That's lovely. I love my life right now. And I'm curious about the future too.

choi 오늘 많이 피곤하지요? 그런데 동생은 12월에 오지요?

oneul mani pigon hajiyo geureonde dongsaeng eun wol e ojiyo · You must be very tired today. And your brother's coming in December, isn't he?

anna 괜찮아요. 동생하고 이틀 동안 서울을 구경하고, 사흘 동안 부산에 가고, 나흘 동안 제주도를 여행하기로 했어요. 그리고 할머니 댁에도 방문하기로 했어요.

gwaenchanayo dongsaeng hago iteul dongan seoul eul gugyeong hago saheul dongan busan e gago naheul dongan jejudo reul yeohaeng hagi ro haesseoyo geurigo halmeoni daek e do bangmun hagi ro haesseoyo · I'm fine. My brother and I have decided to spend two days seeing Seoul, three days in Busan and four days travelling round Jeju. And we're going to visit Grandma's too.

choi 좋은 결정이에요. 동생 방은 깨끗하게 청소해 둘게요. 동생이 한국에 오는 것은 몇 번째예요?

joeun gyeoljeong ieyo dongsaeng bang eun kkaekkeutage cheongso hae dulgeyo dongsaeng i hanguk e oneun geot eun myeot beonjjaeyeyo · Good decision. I'll clean your brother's room. How many times has he been to Korea?

anna 처음이에요. 제가 첫째니까 잘 안내할 거예요!

cheoeum ieyo jega cheotjjae nikka jal annae hal geo yeyo · It's his first time. I'm the eldest, so I'll show him round properly!

A whole family wedding in Korean, from the invitation to the last photo. Unit 6 done: next, getting around!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**